

Việc Sử Dụng Sông Neponset Cho Mục Đích Giải Trí

Tờ Thông Tin Cộng Đồng 2022

Vào ngày 16 tháng 3 năm 2022, Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA) đã liệt kê Hạ Lưu Sông Neponset vào Danh Sách Ưu tiên Quốc Gia (NPL). Điều này có nghĩa là một số hoạt động nhất định như ăn cá đánh bắt trên sông có thể không an toàn đối với một số người. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập: epa.gov/superfund/lowerneponset.

Liệu tôi có thể đánh bắt cá trên Sông Neponset không?

Ai cũng có thể **bắt** cá, nhưng không phải ai cũng nên **ăn** cá này. Sở Y Tế Công Cộng Massachusetts (DPH) có lời khuyên cụ thể về việc ai có thể ăn cá đánh bắt từ Sông Neponset một cách an toàn.

Vì sao tôi không thể ăn cá đánh bắt trên Sông Neponset?

Ăn cá nước ngọt đánh bắt từ Sông Neponset có thể có hại do các hóa chất có trong cá. Điều quan trọng là làm theo thông tin dưới đây đối với:

- đoạn Sông Neponset nằm giữa Đập Hollingsworth & Vose ở Walpole và Đập Walter Baker ở Tổ Hợp Công Nghiệp Dorchester/Milton Lower Mills
- suối Mother Brook nằm giữa Đập Knight Street và Sông Neponset.



Trẻ em dưới 12 tuổi, phụ nữ có thai và cho con bú, cũng như phụ nữ có khả năng mang thai KHÔNG nên ăn bất cứ loại cá nào được đánh bắt từ những khu vực này. Hóa chất trong những loại cá này có thể gây hại đến thai nhi đang phát triển, trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ. Những nhóm này có thể có nguy cơ bị tổn thương cao hơn những người khác.

Tất cả những người khác nên:

- **KHÔNG Ăn Cá Chình Mỹ hoặc Cá Mút Trắng đánh bắt từ khu vực này.** Những loại cá này có lượng hóa chất cao, bất cứ ai ăn đều không an toàn.
- **HẠN CHẾ Ăn tất cả các loại cá nước ngọt khác ở khu vực này, chỉ ăn tối đa hai bữa mỗi tháng.** Các loài cá nước ngọt khác ở Sông Neponset có lượng hóa chất thấp hơn Cá Chình Mỹ hoặc Cá Mút Trắng nhưng bạn vẫn không nên tiêu thụ quá hai lần mỗi tháng.

Kích Cỡ Suất Ăn với Cá

8 oz.

4 oz.

Kích cỡ suất ăn chưa nấu chín của một người trưởng thành là khoảng 8 ounce (kích thước bàn tay của một người trưởng thành)

Kích cỡ suất ăn chưa nấu chín của một trẻ em là khoảng 4 ounce (kích thước lòng bàn tay của một người trưởng thành)

Hóa chất nào được tìm thấy trong cá nước ngọt từ Sông Neponset?

Các hóa chất như polychlorinated biphenyls (PCB) và dichlorodiphenyltrichloroethane (DDT) đã được tìm thấy trong cá bắt từ Sông Neponset. Những hóa chất này ngấm xuống nước từ các nguồn công nghiệp hoặc nông nghiệp. Sau đó, cá nuốt các hóa chất có trong nước và bùn dưới đáy sông. Sau một thời gian, những hóa chất này có thể lưu lại trong cơ thể của cá và tích tụ trong cơ hoặc mỡ của chúng. Khi mọi người ăn cá thì cũng nuốt vào những hoá chất đó. Khi mọi người ăn cá thì cũng nuốt vào những hóa chất đó.

Ai là người nhạy cảm nhất với những hóa chất này?

Thai nhi đang phát triển, trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ có nguy cơ bị tổn hại do hóa chất trong cá cao hơn những người khác. Tiếp xúc với một lượng nhỏ PCB có thể cản trở sự phát triển của não trước khi chào đời. Đây là lý do tại sao có những lời khuyên khác nhau về việc ăn cá đối với những nhóm người này.

Có nơi nào khác dọc Sông Neponset hoặc ở Massachusetts mà tôi có thể bắt cá an toàn để ăn không?

Có rất nhiều nơi phù hợp để đánh bắt cá để ăn trên khắp Massachusetts. Trong đó có vùng nước mặn của Sông Neponset được gọi là Cửa Sông Neponset.

Để tìm hiểu xem cá từ các vùng nước khác có an toàn để ăn hay không, bạn có thể tra cứu sông, hồ, suối hoặc ao trong Tư Vấn Tiêu Thụ Cá Nước Ngọt Ở Massachusetts Cơ sở dữ liệu: mass.gov/DPH/FishAdvisories.

Lời Khuyên Chung Cho Toàn Tiểu Bang về việc ăn cá đánh bắt ở Massachusetts

Điều quan trọng nữa là làm theo lời khuyên của các biển cảnh báo tại các vùng nước bị ô nhiễm. Những điều sau đây được khuyến cáo cho phụ nữ có thai, phụ nữ có khả năng mang thai và đang cho con bú, cũng như trẻ em dưới 12 tuổi:

- **Không Được Ăn:** Cá nước ngọt đánh bắt ở sông, suối, hồ và ao ở Massachusetts
- **An Toàn Để Ăn:** Cá được thả trong sông, suối, hồ và ao ở Massachusetts

Để biết danh sách các vùng nước có thả cá hồi, vui lòng liên hệ văn phòng Động Vật Hoang Dã Đại Chúng (Mass Wildlife) theo số (508) 389-6300 hoặc truy cập www.mass.gov/trout.

Cá là nguồn dinh dưỡng tuyệt vời và tốt cho sức khỏe của bạn!

- ✓ *Hãy tiếp tục ăn cá từ các vùng nước khác không có khuyến cáo về cá, cũng như cá mua ở cửa hàng*
- ✓ *Hãy chọn ăn nhiều loại cá và hải sản khác nhau*



Làm thế nào để sử dụng Hạ Lưu Sông Neponset một cách an toàn?



Có thể an toàn sử dụng Hạ Lưu Sông Neponset cho các hoạt động như đi bộ, đạp xe, đi thuyền, chèo thuyền, chèo thuyền kayak và tham quan các công viên/sân chơi.



Những loại hoạt động này được coi là an toàn vì bạn khó có khả năng tiếp xúc gần hoặc lâu dài với nước, đất bị ô nhiễm hoặc bùn dưới đáy sông khi thực hiện những hoạt động này.

Đi câu cá hoặc thả cá nguyên vẹn trở về sông cũng là hoạt động an toàn.

Không Bơi Lội ở Hạ Lưu Sông Neponset.



Đôi khi trong lúc bơi, người ta vô tình nuốt phải một lượng nước nhỏ, và nước ở Hạ Lưu Sông Neponset có thể bị nhiễm hóa chất có thể có hại cho sức khỏe của bạn. Nước sông cũng có thể chứa lượng vi khuẩn có hại cao, đặc biệt là sau những cơn bão với lượng mưa lớn. Những vi khuẩn này có thể gây bệnh nếu nuốt phải.



Trong khi bơi lội, người ta cũng có thể tiếp xúc với đất và bùn ở đáy sông hoặc ven sông. Điều này có thể gây hại vì bùn ở một số đoạn ở Hạ Lưu Sông Neponset có hàm lượng hóa chất cao. Đất ở một số khu vực ven sông cũng có thể bị ô nhiễm hóa chất.

Các bước để giảm thiểu khả năng tiếp xúc với hóa chất trong đất ở Hạ Lưu Sông Neponset:

- Mang giày để chân bạn không chạm vào những khu vực có bùn hoặc đất trần
- Lau sạch bùn/đất dính trên giày trước khi rời khu vực sông để tránh mang bùn hoặc đất lên xe hoặc về nhà
- Rửa sạch nếu chân tiếp xúc với bùn hoặc đất trần
- Rửa tay sau khi chạm vào bùn hoặc đất, đặc biệt là trước khi ăn để bạn không vô tình nuốt phải bùn hoặc đất
- Tránh ngồi hoặc chơi trên đất trần hoặc bùn dọc bờ sông
- Giám sát trẻ nhỏ để tránh nuốt phải bùn hoặc đất
- Xích chó và giữ chúng tránh xa sông và các khu vực lầy lội ở bờ sông

Nếu tôi tiếp xúc với nước từ Hạ Lưu Sông Neponset khi đi thuyền hoặc câu cá thì sao?

Việc chạm vào nước khi đi thuyền, chèo thuyền, chèo thuyền kayak hoặc câu cá ít có khả năng gây hại cho sức khỏe của bạn. Lượng hóa chất trong nước sông được cho là ít hơn lượng hóa chất trong cá hoặc bùn ở đáy sông. Ngoài ra, lượng hóa chất mà bạn có thể tiếp xúc khi chạm vào nước thấp hơn nhiều so với lượng hóa chất mà bạn có thể tiếp xúc khi vô tình nuốt phải nước trong lúc bơi. Trong nước có thể có vi khuẩn, nhưng vi khuẩn có hại nhất là khi bị nuốt vào. Chỉ cần rửa tay sau khi chạm vào nước sẽ làm giảm khả năng bạn nuốt phải vi khuẩn hoặc vi khuẩn lưu lại trong các vết thương chưa lành trên da.

NGUỒN THÔNG TIN BỔ SUNG

Cơ Quan Đăng Ký Các Chất Độc Hại Và Dịch Bệnh – Vùng 1

Tarah S. Somers
(617) 918-1493
tv4@cdc.gov

Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường – Vùng 1

Natalie Burgo
(617) 918-1331
burgo.natalie@epa.gov

ZaNetta Purnell
(617) 918-1306
purnell.zanetta@epa.gov

Sở Bảo vệ Môi trường Massachusetts

Jennifer McWeeney
(617) 654-6560
jennifer.mcweeney@mass.gov

Sở Bảo Tồn và Giải Trí Massachusetts

Robert Lowell
508-509-1757
robert.lowell@mass.gov

Kevin Thibeault
(617) 727-5290
Kevin.Thibeault@mass.gov

CƠ QUAN HỮU QUAN ĐỊA PHƯƠNG

Ủy Ban Y Tế Công Cộng Boston

617-534-5395
info@BPHC.org

Hiệp Hội Lưu Vực Sông Neponset

Andres Ripley
(781) 575-0354, x301
ripley@neponset.org

Sở Y Tế Công Cộng Massachusetts
Cục Sức Khỏe Môi Trường
Chương Trình Độc Chất Từ Môi Trường
250 Washington Street
Boston, MA 02108
Điện thoại: 617-624-5757 | TTY: 617-624-5286
www.mass.gov/dph/environmental_health

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập: epa.gov/superfund/lowerneponset

Nhấp hoặc Quét mã QR:



Tháng 6 năm 2022

